

UNITED STATES GOVERNMENT

DEPARTMENT OF JUSTICE

LAW ENFORCEMENT ASSISTANCE ADMINISTRATION

*Memorandum*

NEW YORK REGIONAL OFFICE

TO : National Criminal Justice Reference Service      DATE: June 7, 1976  
LEAA, 955 L'Enfant Plaza North, SW  
Washington, D.C. 20024

FROM : Linda Schneider  
Grants Coordinator, Region II

SUBJECT: Submission of Final Progress Report for LEAA Grant No. 74-DF-02-0017

In accordance with LEAA Handbook HB 40001.A, we are hereby forwarding the following:

- (a) 4 copies of all resultant handbooks and manuals      /  /
- (b) 4 copies of final Progress Report (exceeds 3 pages)      /  /
- (c) 5 copies of final report for Evaluation Grant      /  /

Any questions, please contact me at 264-4755.

COMMONWEALTH OF PUERTO RICO  
PUERTO RICO CRIME COMMISSION  
SAN JUAN, PUERTO RICO

G. P. O. BOX 1256  
HATO REY, PUERTO RICO 00936

December 30, 1975

Mr. Jules Tesler  
Regional Administrator  
Law Enforcement Assistance Administration  
U.S. Department of Justice  
26 Federal Plaza - Room 1337  
Federal Office Building  
New York, N.Y. 1007

Re: Final Report  
Evaluation Development  
Grant 74-DF-02-0017  
Grant Period: July 1, 1974  
June 30, 1975

Dear Mr. Tesler:

Enclosed herewith a final report of our evaluation development project.

We are including three copies of the report; if more copies are needed please let us know.

We are also mailing, under separate cover, three copies of the evaluations performed as a practical exercise of those who took the training.

Although we were committed to perform only two evaluations in the practicum part of the training with cost benefit, we have been engaged in the evaluation of ten projects, five of which have cost benefit analysis

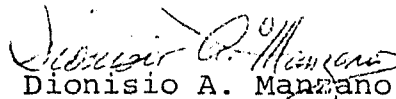
In this mailing, you will find six evaluations (three copies of each).

Four more evaluation reports will be mailed in early January.

As agreed, we will mail a copy of this report to the S.P.A.'s of New York, New Jersey and Virgin Islands.

If any further information is desired, we will be glad to furnish the same.

Sincerely,

  
Dionisio A. Manzano  
Executive Director

Enclosures: Six executives summaries

PUERTO RICO CRIME COMMISSION  
EVALUATION UNIT

7

Final Report of  
Evaluation Development Project  
(Grant 74-DF-02-0017)

*Final Report - Please put in  
file*

34713 CI  
Final Report

## PREFACE

The evaluation development experience described in this report proves beyond any doubt that difficult undertakings can be achieved if there is the will to engage in difficult tasks.

This S.P.A. is more than satisfied with the results of the training and with benefits already noted in the improvement of our evaluation performance. In fact, as it is noted earlier in this report, the performance of our program analysts, our evaluation specialists and the planning personnel of delegate agencies and private sub-grantees has improved considerably.

We want to take the opportunity in this preface to make well deserved acknowledgements, in the first place to LEAA New York Regional Office staff for their excellent guidance and cooperation during the formulation and preparation of the evaluation development proposal. Secondly, we highly appreciate the effort and dilligence exerted by the staff of the Social Research Center of the University of Puerto Rico, who was the institution that offered the training. Last, but not least, a word of praise for the professional personnel of this Crime Commission, who has worked hard as participants in this training without neglecting their regular work responsibilities.

We certainly look forward to continue improving the evaluation capabilities in this jurisdiction, including criminal justice evaluation personnel in the different delegate agencies, some of which have already shown a marked degree of improvement in the preparation of proposals, especially in the formulation of objectives and in the presentation of the evaluation components.

Dionisio A. Manzano  
Executive Director

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PREFACE.....	iii
CHAPTERS	
I. INTRODUCTION.....	1
II. TRAINING ACTIVITIES.....	5
A. Before and after diagnosis.....	5
B. Evaluation review or appraisal.....	6
C. Review or appraisal of proposals.....	8
D. Evaluations performed by participants.....	11
III. PROJECT IMPACT OR EFFECT.....	21
APPENDICES	
A. Letter to Mr. Jules Tesler, March 20, 1975.....	24
B. Training Program First Session.....	29
C. Training Program Second Session.....	43
D. Diagnostic Test for Trainees.....	51
E. Evaluation Performance Standards.....	56
F. Guide for Evaluation of Proposals.....	58

## CHAPTER I

### INTRODUCTION

The initial effort in the implementation of this project was aimed at contracting with a higher education institution (graduate level) that could offer the best possible evaluation training within the context of the approved proposal by LEAA, Region II to develop evaluation capabilities in this SPA. By September 6, 1974 a contract was agreed upon with the University of Puerto Rico Social Research Center. This university, which is a state institution, was selected on the grounds that it was willing to offer the training described in our project proposal covering all the features of our planned project, plus additional services, such as providing for more than the two evaluations originally planned in the practicum feature of the project. Other practical factors were also considered. (Please refer to paragraph 4 of our letter of March 20, 1975, appendix A of this report.)

The training, which was programmed in two sessions of one semester each session, began on September 10, 1974. (See appendices B and C with training description, schedule of activities and other related information.)



In the first training session, which was held from September 10, 1974 to February 28, 1975, the following personnel attended the training:

- a. The Director of this SPA Evaluation Unit
- b. Five Specialists of the SPA Evaluation Unit
- c. Three program specialists of the Police Program Unit
- d. Two specialists from the Juvenile Justice Program Unit
- e. Two specialists from the Correction Program Unit
- f. One professional from the Grant Administration Unit
- g. One professional from the Auditors Unit

In the second training session, which took place from March 11 to May 22, 1975, the following personnel attended the training:

- a. One program specialist from the SPA Juvenile Justice Unit
- b. One program specialist from the SPA Criminal Justice Unit (Courts, Prosecution and Law Reform)
- c. One program specialist from the SPA Correction Unit
- d. One program specialist from the SPA Program Unit
- e. One professional from the Grant Administration Unit
- f. Two professionals from the SPA Auditors Unit
- g. The SPA EDP Systems Analyst
- h. Two professionals from the Puerto Rico Police Planning Division

- i. Two professionals from the Department of Correction
- j. Two professionals from the Department of Social Services

The training staff of the Social Research Center, U.P.R., utilized in the training was the following:\*

- a. Prof. Pedro A. Vales, M.A., Ph. D. candidate, Director of the Center - lecturer
- b. Prof. Jaime Toro Calder, M.A., Associate Professor and Researcher - training coordinator, lecturer and consultant
- c. Prof. Nemesio Vargas, M.S.W., Associate Researcher - lecturer and consultant
- d. Prof. Angel Quintero, M.A., Ph. D. candidate in Political Sciences, Associate Researcher - lecturer and consultant
- e. Prof. Pedro Escabí, B.A., Associate Researcher - consultant
- f. Prof. Abelardo Torres, B.A., Associate Researcher - consultant
- g. Prof. Celia Cintrón, M.A., Ph. D. candidate - lecturer
- h. Prof. Esperanza Acosta, M.A., - lecturer
- i. Prof. Wenceslao Serra, M.A., Editor - lecturer

The commitment of inviting guest lecturers from different SPA's was basically complied. The only departure from the stated purpose was that we originally had planned to invite four guest lecturers and we could bring only three. We are sure, however, that the input we originally expected from the four visitors was equally obtained with three distinguished professionals from three different SPA's.

We had the privilege of having Mrs. Christine A. Fossett from Pennsylvania, Mr. Douglas Frisbie from Minnesota and Mr. Robert F. Cole from Massachusetts in a one day symposium held on May 8, 1975 at the University of Puerto Rico. These professionals have had vast experience in developing evaluation capabilities in their respective jurisdictions.

The contribution of the guest lecturers to our evaluation development was of the highest quality. Those who attended the symposium (trainees as well as high ranked officials of delegate agencies and the academic community) were highly impressed with the performance of Mrs. Fossett, Mr. Frisbie and Mr. Cole. On the other hand, the guest lecturers had words of praise for the thought provoking questions of the trainees and of their (the trainees') response to the lecturers exposition.

## CHAPTER II

### TRAINING ACTIVITIES

#### A. Before and after diagnosis

At the beginning of the first training day a diagnostic test was given to the participants. The purpose of the test was to comply with a commitment (a part of the evaluation component of the proposal) to measure achievement in terms of knowledge acquisition in evaluation. (See appendix D.) At the end of the first training session the same diagnostic test was administered. A comparison of the two diagnostic experiences showed that 60% (3 out of each 5) improved their score in the repeated diagnostic test.

At the beginning of the second training session a diagnostic test was administered to the participants. At the end of the training the test was repeated. A comparison of the two diagnostic results revealed that 77% of the participants improved their score, while in the first session only 60% improved their score. The difference in percentage of improvement is explainable by the fact that while in the first session most of the participants had had some training and/or experience in research and/or evaluation, most of the participants in the second session had not had any experience in this discipline.

B. Evaluation review or appraisal

During the first training session another commitment completed with for the session was the appraisal by the trainees (as an academic exercise under the guidance of the Research Center Consultants) of fifteen evaluations performed by outside evaluators. (See appendix F for evaluation performance standards and degrees of attainment of such standards by outside evaluators.) During the second session fourteen evaluations were appraised by participants. Total outside evaluations appraised: 29.

The result of the appraisal of the 29 evaluations are summarized on Tables Nos. 1 and 2, on pages 7A, 7B, 7C.

We went a step further in this training exercise and rated the 29 proposals for the 29 projects of which the aforementioned evaluations were performed by outside evaluators. The appraisal and rating of the projects were realized by specialists of this Crime Commission (evaluation and program specialists) under the guidance of our retained consultant in evaluation.

The appraisal rating of both, proposals and evaluations were cross-matched. (See tables 1 and 2 mentioned above.) The qualitative rating given by the participants in evaluation performance standards (appendix B) were converted to numerical equivalents as follows:

Excellent	4
Good	3
Fair	2
Poor	1
Totally incompetent	0
No information	0

The final numerical rating for each evaluation appraised was obtained by adding the numbers equivalent of the qualitative judgments adjudicated in each evaluation. The sum was divided by the number of the total items completed. The final numerical rating was reconverted to a qualitative scale as follows:

<u>Qualitative Rating</u>	<u>Final quantitative Rating</u>
Poor	Less than 1.5
Fair	1.5 to 2.49
Good	2.0 to 3.49
Excellent	3.5 to 4.0

Table 1  
 Rating of 29 Proposals for action projects and rating  
 for evaluations performed by outside evaluators

Project Title	Totals	Proposals				Evaluations	
		Satis- factory	Fair	Deficient	Very Deficient	Good	Fair
		6	11	9	3	13	11
Information Center for Criminal Statistics, Department of Justice (72-A-272-9)		1					1
Day Treatment Center, Department of Social Services (71-A-252-47)		1					
Group Home for Girls, Department of Social Services (73-E-372-6)		1				1	
Halfway Houses, Corrections Administration (73-E-372-5)		1				1	
Training for Practicing Attorneys Bar Association (71-A-252-25)		1				1	
Police Juvenile Referral System (71-A-252-28)		1				1	
Social Services Center - Lofza Aldea, Catholic Social Services Center (72-A-272-35)			1				1
Training for the Bureau of Social Services of the Office of the Courts Administration (71-A-252-31)			1				1
Correctional Services Vocational Program, Corrections Administration (71-DF-910)			1				
Training for Practicing Attorneys Bar Association (73-A-372-49)			1				1
Training for Undergraduate Students in Parole Functions, Corrections Administration (72-A-272-38)			1			1	
Legal Assistance to Indigents, Legal Assistance Society (74-A-472-4)			1				
Group Home for Boys in Rio Piedras, Department of Social Services (72-E-272-3)			1				
Police Referral System, Police Department (73-A-372-20)			1			1	
Training for Adult Correctional Personnel, Corrections Administration (71-A-252-26)			1			1	

Continued Table

Project Title	Totals	Proposals			Evaluations			
		Satisfactory	Fair	Deficient	Very Deficient	Good	Fair	Poor
For Maria Rafaela Human Formation Center (72-A-272-31)			1			1		
Training Program for Juvenile Rehabilitation Personnel (71-A-252-20)			1				1	
Joint Model City Project for Police Training (71-A-252-38)				1				1
Re-structure of the Night Clinic Department of Addiction Services (72-A-272-23)				1				1
Training for the Bureau of Social Services of the Office of the Court Administration (73-A-372-2)				1				1
Correctional Program Planning and Development (72-DE-02-0010)				1				1
Approved Medical Services, Corrections Administration (71-A-252-11)				1				
Halfway Houses, Corrections Administration (70-A-152-5)				1			1	
Group Home for Girls in Ponce Department of Social Services (71-A-252-66)				1			1	
Police Psychological Services Center (73-A-272-3)				1			1	
Follow-up Clinic for Ex-Addicts Dept. Corr. Serv. (72-A-272-21)				1			1	
Operation of Police Recruit Training (71-A-252-19)					1			1
Police Family Relations (71-A-252-3)					1			1
Police Service Bureau San Antonio, Tex. (72-A-272-5)					1		1	



Table 2  
 Analysis of 29 proposals by appraisal  
 categories of the evaluation  
 of projects pertaining to such proposals

Rating of Proposals	Evaluation Appraisal Category			Total
	Good	Fair	Poor	
Satisfactory	4	1	1	6
Fair	4	4	3	11
Deficient	4	4	1	9
Very deficient	1	2	-	3
Total	13	11	5	29

Code:

- Satisfactory - Scored 19 or more  
 Fair - Scored 11 to 18  
 Deficient - Scored 6 to 10  
 Very deficient - Scored 5 or less

### C. Review or appraisal of proposals

As it has been stated earlier in this report, we have gone a step further in the review of evaluations. We thought it advisable to review or appraise the proposals for the 29 projects evaluated by outsiders, the evaluations of which were appraised.

A guide for the evaluation of proposals was developed. (See appendix F.) The guide provides for a maximum of 30 points if the project is directed to attitudinal and/or behavioral change; maximum of 28 points if directed to training or to supplementing or providing resources. The highest number of points by a proposal was 23 and the lowest was 2 points. Proposals that scored 19 or more points were classified as satisfactory; those that scored 11 to 18 were classified as fair; those that scored 6 to 10 were classified as deficient; and those proposals that scored 5 or less were classified as very deficient. (See table.2.)

An analysis of the figures in each category of evaluations and in each rating level of proposals reveal that the situation in this SPA concerning quality of evaluations and proposals is similar to the situation in California. The similarity of our experience with that of California is based on the following findings:

1. Good outside evaluations of projects with satisfactory proposals
2. Good outside evaluations of projects with fair proposals

3. Good outside evaluations of projects with deficient proposals
4. Fair outside evaluations of projects with fair proposals
5. Fair outside evaluations of projects with deficient proposals
6. Poor outside evaluations of projects with satisfactory or fair proposals
7. Poor outside evaluations of projects with deficient proposals

According to above mentioned scale the evaluations appraised by the participants show the following results:

<u>Qualitative Rating</u>	<u>Number of Evaluations</u>
Excellent	0
Good	13
Fair	11
Poor	<u>5</u>
Total	29

It is observed that less than half of the evaluations (45%) were rated as good evaluations (none excellent), and more than half (55%) were rated fair and poor.

Certainly, it must be inferred that the quality of the evaluations performed by outside evaluators in the past seems between good and fair. Obviously there is room for improvement. On the

other hand, these results tend to confirm our problem statement in our grant application for this evaluation development project. On part IV, page 1 of our proposal, we stated: "Also although there are in Puerto Rico highly reputed evaluators in other fields of public enterprise there are very few evaluators that can be called with all propriety evaluators of criminal justice programs. The reason is that, generally speaking these professionals do not have a real 'grasp' of what goes on in the interrelationships of the criminal justice functions. They seem to be quite competent in the theoretical aspects of prevention causes and treatment of antisocial behavior, but when it comes to using practical approaches to determine effectiveness and impact of criminal justice programs most of the evaluations performed by such evaluators (which have been submitted to this Commission) have failed to document beyond reasonable doubt effect or impact. Most of these evaluations have been limited to the impressionistics or effect level of evaluation."

(Emphasis added.)

#### D. Evaluations performed by participants

The commitment stipulated on page 8 of our proposal was complied with a slight different approach than the one originally planned. Instead of carrying out a demonstration of two evaluations of projects amenable to cost analysis, the whole group of participants under the guidance of the Research Center staff got involved in ten evaluations. The first session got involved in five evaluations in sub-groups of three participants for each evaluation, and in one evaluation of one project analysis in which the 15 participants were involved. The aspects stipulated (see pp. 8 and 9 of proposal) were covered in the six evaluations exercises. During the second session the participants worked in four evaluations (in sub-groups). In five of the ten evaluations cost benefit was considered.

The projects evaluated are:

##### 1. Orientation on Crime Prevention in Public Schools

(Subgrant 73-A-372-29.)

##### General objective

To develop an effective prevention program at all school levels, in order to avoid youth involvement with drugs, prevent drop-outs, and to develop among the students a positive attitude towards law, order and authority. To provide diagnosis and treatment to those students suffering from mental or other emotional problems and drug use.

### Implementation

General orientation on the dangers involved in the use of narcotics, youth problems, family relations, and law and order, were to be offered to students and parents. Diagnosis, group and individual treatment to those students identified with family or personality problems were to be offered. Students with severe behavioral or health problems were referred to appropriate agencies. Development and strengthening of students leadership by increasing students organizations, and recreational and educational services are also project components.

Special training based on youth development and personality, human relations, etc., were furnished to school teachers and other personnel working in the project.

The project is currently operating in five public schools in the Carolina School District: one high school which also has an intermediate level enrollment, two intermediate level schools and two elementary schools. In 1973 one additional intermediate and one additional high school was included in the project. These schools are all located in adjacent communities and students from the lower level schools eventually attend one of the two high schools. The enrollment of the schools to be served was approximately 9,600. These students represent 88 percent of the total enrollment for the entire school district.

2. Associate Degree in Criminology with Emphasis in  
Correction and Rehabilitation (Subgrant 73-A-372-39)

General objective

To provide graduate and undergraduate studies at the college and university levels to criminal justice personnel; to recruit qualified personnel into the various branches of the criminal justice system.

Implementation

The Puerto Rico Junior College implemented this degree program at its Río Piedras Campus in the fall of 1972. The initial enrollment was thirty students, all individuals currently employed in the correctional system. The project continued in the 1973-74 school year and an additional thirty employees of the Division of Correction were enrolled in the course. The project has a part-time director, six instructors on a part-time basis during the academic year, and four part-time instructors during the summer session. A consultant were retained to provide technical assistance and project evaluation. Federal funds were used for salaries, consultant services, office and audio-visual equipment, travel and office supplies.

3. Public Education and Prevention Campaign - Kiwanis International (Subgrant 72-A-272-32)

General objective

The objectives of this program are the prevention and reduction of crime through public education campaigns, citizen involvement in prevention efforts, and public awareness of specific crime problems.

Implementation

The Commission sponsored a general public education project implemented by the Kiwanis International. This project is a continuation of prior efforts funded directly from the Commission Relation component.

In 1972 the Kiwanis continued "Operation Crime Stop", an educational campaign which has been conducted by the Kiwanis with the cooperation of the Police of Puerto Rico since 1967. The primary emphasis in this campaign is the promotion of the metropolitan-wide emergency telephone number used to contact the Police which was initially installed as a result of the Kiwanis Club efforts. Prevention efforts were expanded to include seminars on drug abuse, delinquency and crime prevention.



4. Line Legal Offices  
(Subgrant 73-A-372-37)

General objective:

To enhance police operations through the effective utilization of existing administrative and support service systems, and expansion of these systems.

Implementation

The Commission continued supporting in 1973 the line legal offices established in each Police Area at the same staffing level (two advisors in the Metropolitan Area and one advisor in each of the other four areas; and one secretary and driver for each advisor). The legal advisors will provide assistance in field operations, act as liaison officers with the Department of Justice and the courts, and provide legal instruction at the academy.

5. Community Relations Unit, Corrections Administration  
(Subgrant 75-A-572-4)

General objective:

To increase public understanding of the various programs and services of the Correction Administration to gain public acceptance, interest, and in some instances, active participation.

Implementation

The Commission continue supporting the operation of a Community Relations Unit in the Correction Administration in 1973. Staffed by a community relations specialist, a secretary, and contract photo supply and public relations services available.

The unit conducts the following activities:

- a) Provide information to the public through the press, radio, television and publications.
- b) Coordinate conferences offered by Administration personnel to various public groups including students, civic and religious organizations and labor unions.
- c) Organize seminars to promote inter-agency cooperation in achieving the goals of the Administration programs and to solicit the cooperation and involvement of various private groups and organizations.
- d) Solicit citizen participation in the rehabilitation process of the inmate.
- e) Continue the coordination of a visitation program at correctional institutions for students, professors and interested groups.

#### G. Legal Services for Juveniles

(Subject 74-A-474-3)

##### General Objective:

To reduce the incidence of delinquency and delinquent recidivism by improving the capabilities of the Juvenile Court to make appropriate disposition of cases within state jurisdiction, provide legal assistance to parents of children in all cases, and coordinate...

Implementation

In coordination with the Planning Board and a non-profit legal organization, Legal Services, Inc., the Commission sponsored a project to provide legal services to juveniles at all stages of proceedings in juvenile court. The project is located in the Bayamón-Cataño area and is staffed with a managing attorney, two other attorneys, two social workers, six youths as para legal assistants and clerical personal. Legal counsel is provided to approximately 1,000 minors from Bayamón and 800 from Cataño regardless of judicial district jurisdiction. This counsel is available from the point of intake to final disposition. In addition to strictly legal services, the project will attempt to divert the youths from the juvenile justice system. Towards this end, the social workers establish contacts with available public and private social agencies as potential referral sources. They work with court personnel and the juvenile clientele to avoid formal adjudication when appropriate and possible alternatives are indicated and available. This project is one component of a "Youth Services System" being developed in the target area in conjunction with H.E.W. and Commonwealth and municipal agencies.

7. Fátima Human Formation Center

(Subgrant 72-A-272-44)

General objective

Prevent and reduce juvenile delinquency by the development of alternatives to the traditional judicial disposition of confinement of youths in institutions.

Implementation

A center was implemented in 1972 by the Colegio Hogar Señora de Fátima (Oblatas del Santísimo Redentor, Inc.) in a suburb of Bayamón. It served approximately forty girls at any given time. Staff of this project includes an administrative superintendent, a project director, one social case worker, one assistant social case worker, one group dynamics worker, one pre-employment and recreation director, four house mothers, one secretary, and one stenographer-bookkeeper. Consultant staff consists of a psychiatrist, one psychologist, and one administrative consultant.

8. Criminal Investigation Analysts Unit

(Subgrant 75-A-572-30)

General objective

To provide prosecutors in the Department of Justice with the resources and techniques required to successfully investigate and prosecute offenders.

### Implementation

The Investigation Unit was established in the Department of Justice in 1971. Personnel of this unit assist the Commonwealth prosecuting attorneys in conducting investigations to collect missing information, evidence, or testimony and find witnesses who the court could not reach as part of case preparation. The unit is responsible to the head of the Criminal Investigation Division of the Department.

The current authorized staffing consists of a director, nine investigators and one secretary. An attorney provides legal counsel to the unit on a part-time basis.

#### 9. Night Clinic (CISLA), Department of Addiction Services

(Subgrant 74-A-472-11)

### General objective

To rehabilitate offenders and ex-addicts, and reduce recidivism of such population by providing special services such as psychological, vocational, counseling and others.

### Implementation

This project aims to amplify the Department of Addiction Services' present rehabilitation program (CISLA). Diagnostic, group therapy and family counseling services will be provided to fifty ex-addicts at the facilities located at the Psychiatric Hospital in San Juan. Six hours of counseling will be given weekly to five groups of ten patients each for a period of about

one year. At least fifty percent of the client population were probationers or parolees. The clinic was staffed by part-time doctors, psychiatrists, psychologists, two social workers, a community coordinator (ex-addict) and administrative personnel. Federal funds were used for salaries, consultant services, travel and office expenses.

10. Follow-up Unit for ex-addicts, Hogar CREA, Inc.

(Subgrant 73-A-372-26)

General objective

To rehabilitate offenders and ex-addicts, and reduce recidivism of such population by providing special services such as psychological, vocational, counseling and others.

Implementation

This project was implemented by Casa CREA, Inc., a non-profit organization which provides rehabilitation services to addicts in a residential setting. Job placement and follow up services were provided to approximately 350 residents at all CREA facilities located throughout the island as a final stage in the rehabilitation program. A vocational rehabilitation counselor, part-time social worker and two assistants (ex-addicts) were staffing the project. Federal funds were used for salaries, office equipment, and operating expenses.

CHAPTER III

PROJECT IMPACT OR EFFECT

The impact or effect of the training is already being noticed on the following aspects of criminal justice planning in this jurisdiction:

- A. The performance of the program specialists of this Commission has improved. This has been noticed by the better assistance they are giving to subgrantees in the process of developing proposals, especially in the statement of objectives and in the formulation of the evaluation components submitted by subgrantees in their proposals.
- B. The quality of the evaluations performed by our Evaluation Unit personnel has improved.
- C. There is an increasing demand for the assistance and guidance of our Evaluation Unit personnel. The request for assistance and guidance comes from our own program specialists and from the subgrantees planning personnel.

The implications of the above mentioned impact is that the training made available through this evaluation development project undoubtedly will have far reaching effect on the overall criminal justice planning endeavor of this jurisdiction.

The preceding statement is made on the following grounds:

1. Increased fiscal discrimination in the rejection or acceptance of proposals, as a result of the newly developed evaluation insight of our SPA personnel. This means that a more judicious use of money available both for project implementation and project evaluation will be made.
2. The increased evaluation insight of our personnel will have effect on the decision making in this SPA concerning *lack* of program import (programs that do not have the expected effect on the problem addressed).



APPENDICES

APPENDIX A

March 20, 1975

Mr. Jules Teslor  
Acting Regional Administrator  
Law Enforcement Assistance Adm.  
U. S. Department of Justice  
26 Federal Plaza - Room 1337  
Federal Office Building  
New York, New York 10007

Dear Mr. Teslor:

The Crime Commission awarded a sole source contract to the University of Puerto Rico to provide graduate level instruction in evaluation under 74-DW-02-0017, "Evaluation Development". This university is a State University and the only State University in the Commonwealth.

Mr. Dennis Debrowski informed us that this contract should have been submitted to your office for prior approval in conformance with LEAA procurement requirements. Mr. Debrowski suggested that the Commission provide the Regional Office with an explanation of this procurement and the procedures followed.

The first issue that will be addressed is the necessity of LEAA prior approval. The relevant federal standard for sole source procurements in OMB Circular A-102, Attachment C reads as follows:

"The material or service to be procured is available from only one person or firm; (all contemplated sole source procurements where the aggregate expenditure is expected to exceed \$5,000 shall be referred to the grantor agency for prior approval)".

This standard is incorporated into Guideline Manual LEAA, Municipal Management for Planning and Action Grants, Chapter 3, paragraph 301 (c) (b) reads as follows:

Mr. Jules Tealor  
Acting Regional Administrator

March 20, 1975

"The material or service (including personal or professional services) to be procured is available from only one person or firm; (all contemplated sole source procurements where the aggregate expenditure is expected to exceed \$5,000 shall be referred to the grantor agency for prior approval). Proposed formal advertised or competitive negotiated procurements for which only one bid or proposal is received is deemed to be, for purposes of this paragraph, a sole source procurement. Interagency contracts where the work is performed by a State governmental agency, including a State University, does not require approval". (Emphasis added.)

The Commission assumes that the additional language of the LEAA standard is intended to clarify and further define the standard as it applies to the LEAA program and LEAA grantees. The Commission also assumes that the LEAA standard is consistent with general federal procurement policies. If these assumptions are correct, the Commission would reasonably expect that no violations of federal or LEAA regulations would occur if the LEAA standard were to be applied to this procurement.

From the language of the LEAA standard, a contract with a State University does not require approval. The statement concerning contracts with State Universities in the standard is absolute and would not appear to be subject to various interpretations. The Commission opinion is that it had the authority to award this contract to the University of Puerto Rico without prior Regional Office approval and without violating LEAA procurement regulations.

The other issue to be addressed is the Commission justification for the sole source negotiations with the University of Puerto Rico. Several factors were considered.

The first factor was the type of instruction desired. Commission staff members have all met high academic and professional needs as employment criteria. For these participants, a course

- 3 -

Mr. Julian Tesler  
Acting Regional Administrator

March 20, 1975

in evaluation conducted by a qualified university was felt to be the most suitable and beneficial if it could be arranged. The Social Research Center of the University offered to prepare and conduct a course which would be the equivalent of six credits of graduate study by University standards.

Another project requirement considered was the geographic location of the organization to be contracted. A total of 24 Commission staff members (as well as 6 representatives from criminal justice agencies) will have attended the course by the time the contract expires. As the courses are offered during working hours twice a week, the facilities would have to be located in proximity to the Commission office. Travel costs and lost staff time would preclude contracting with a university situated outside of the metropolitan area. There are two universities which offer graduate level instruction in the metropolitan area - the University of Puerto Rico and Inter American University.

While the quality of education is excellent at both institutions, the University of Puerto Rico is the only one which has proven capabilities and substantial experience in criminal justice program evaluation. The University of Puerto Rico and U.P.R. professors from the Río Piedras Campus under independent contract have conducted sixteen evaluations of Commission-sponsored subgrants. Only one evaluation of a Commission subgrant was conducted by a professor of Inter American University from the San Juan Campus.

From the above, the Commission considers that the sole source procurement was justified. Of six applicable criteria set forth in LEMA Memorandum "Legal Consideration in Sole Source Negotiations for LEMA Contracts" dated May 17, 1974, the procurement meets two of them.

The Commission feels that it has demonstrated that the University of Puerto Rico is the only university in the metropolitan area which can offer graduate level instruction in evaluation by qualified evaluators, meeting Criteria 1--uniqueness of organizational capability.

Mr. Jules Tesler  
Acting Regional Administrator

March 20, 1975

University of Puerto Rico professors have evaluated sixteen criminal justice projects compared with one evaluation by an Inter American University professor; meeting Criteria 2—distinguishing prior experience of a highly specialized nature.

As a final comment on this procurement, the Commission hopes that LEMA will agree that the procurement is an excellent investment of federal funds from a cost-benefit point of view. The \$50,000 grant will result in a significant increase in evaluation capabilities of 30 criminal justice professionals. In addition, eleven Commission subgrants will have been evaluated by the termination of the second semester under supervision of experienced evaluators. The cost of the evaluations alone would exceed the total grant amount.

We hope that this information provided to your office will resolve any doubts as to the legality of the procurement and the procedures followed.

Sincerely,

*Dionisio A. Manzano*  
Dionisio A. Manzano  
Executive Director

JKS/onq

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS  
Colegio de Ciencias Sociales  
Centro de Investigaciones Sociales  
Río Piedras, Puerto Rico

Adiestramiento sobre Evaluación Científica para  
el Personal de la Comisión para Combatir el  
Crimen en Puerto Rico

Objetivos

El adiestramiento en Evaluación Científica tiene como meta capacitar un personal en servicios de manera que pueda tener unas destrezas profesionales en la investigación evaluativa, especialmente en proyectos orientados a la transformación social.

Como objetivos específicos de este adiestramiento, están:

1. Desarrollar la habilidad en los participantes en cómo leer, interpretar, aislar los componentes -en específico los objetivos, en las propuestas de programas de transformación social.
2. Desarrollar destrezas y conocimientos en los participantes en la construcción de diseños de evaluación.
3. Desarrollar el conocimiento y las destrezas necesarias en los participantes para poder enjuiciar y asesorar agencias o individuos particulares en sus diseños de evaluación de programas.
4. Desarrollar el conocimiento y las destrezas necesarias en los participantes para poder llevar a cabo un proyecto de evaluación científica, desde su diseño hasta su conclusión.

- 2 -

5. Desarrollar el conocimiento y las destrezas necesarias en los participantes relacionados con la metodología total del proceso de investigación evaluativa, la cual incluye los siguientes pasos:

- a) Evaluación de la propuesta de transformación social, en su aspecto programático y metodológico.
- b) Evaluar la propuesta en su aspecto de impacto social, comenzando con la definición y delimitación del problema a estudiar - cuáles eran los objetivos específicos de la propuesta y cómo se iban a manifestar éstos.
- c) Construcción de hipótesis, conforme a la propuesta - qué cambios se esperaba ocurrieran en los sujetos (personas o comunidad) debido al elemento extraño introducido por la propuesta.
- d) Definición operacional de los conceptos incluidos en la propuesta y en el diseño. La definición operacional de estos conceptos nos permiten estandarizar las interpretaciones, así como el uniformar las observaciones que hacemos.

- 3 -

- e) Describir el universo impactado y llevar a cabo el diseño muestral. Una vez que se establezcan claramente las características y magnitud de la población o universo impactado, se deberá hacer una decisión sobre qué parte y bajo qué proceso, se va a escoger un sector poblacional adecuado en los cuales se harán las observaciones pertinentes. De ser el Universo pequeño en tamaño se estudiará en su totalidad. Si el Universo es razonablemente grande, se procederá a escoger una muestra representativa de ese Universo, para ser estudiada. Varios de los métodos de muestreo son: al azar, sistemático, estratificado, por áreas y por ramiflcate.
- f) Desarrollar las destrezas necesarias para seleccionar la técnica de investigación más adecuada para el proyecto que se está llevando a cabo, y construir y adaptar la misma, conforme a las particularidades de ese proyecto. Estas técnicas pueden ser: observación simple, observación sistemática, observación participativa, observación no participativa, entrevista sin estructurar o libre, entrevista guiada o sistemática, cuestionarios, escalas de actitudes, técnicas proyectivas, otras.



- 4 -

- g) Desarrollar en los participantes la habilidad para generar la información requerida en la evaluación.
- h) Desarrollar el conocimiento para poder trabajar con los datos obtenidos, de manera que se puedan organizar lógicamente y consistentemente. Esto incluye la edición de la información recopilada; el establecimiento de un sistema de categorías interpretativas; la codificación de los datos; la tabulación y construcción de cuadros estadísticos; la aplicación de exámenes estadísticos adecuados para medir la validez y confiabilidad de los resultados.
- i) Desarrollar en los participantes la habilidad para interpretar los resultados a la luz de lo que se proponía en el proyecto, y de los resultados de la evaluación programática.
- j) Desarrollar en los participantes la habilidad para interpretar los resultados a la luz de otras informaciones teóricas existentes, así como la comparación de los resultados obtenidos con otras evaluaciones similares.
- k) Desarrollar en los participantes la habilidad para producir un informe completo sobre todo el proceso y sus resultados.

- 5 -

6. Desarrollar en los participantes la habilidad y conocimiento necesarios para evaluar evaluaciones hechas por otras personas.
7. Desarrollar en los participantes el conocimiento necesario para poder determinar y evaluar el costo de un proyecto, por consecuencia la relación entre beneficios -costos.
8. Proveer a los participantes con información pertinente a los resultados de evaluaciones llevadas a cabo en la Región II, de L.E.A.A., S.P.A. de New York, New Jersey y de la Oficina de Evaluación de NILECJ.

#### Programa de Adiestramiento

##### Evaluación y Diagnóstico de Participantes:

Previo al inicio de la sección de adiestramiento, se administrará una prueba diagnóstica a todos los participantes. La prueba diagnóstica incluirá estrictamente preguntas referentes al grado de conocimiento que los participantes tengan sobre los procesos de investigación científica así como de la evaluación científica. Esta prueba diagnóstica se repetirá al finalizar el proceso de adiestramiento, con el propósito de evaluar el progreso de los participantes.

Con los resultados de la primera prueba se podrá clasificar los participantes de acuerdo al grado de conocimiento y destrezas que tengan. La clasificación se hará para poder agrupar el grupo en subgrupos más pequeños, los cuales pueden ser individualizados para fines de adiestramiento, conforme a la estructura dinámica del mismo.

- 6 -

Estructura Normativa del Adiestramiento:

El adiestramiento del Personal de la Comisión para Combatir el Crimen en Puerto Rico se llevará a cabo en dos sesiones, cada una consta de 20 semanas. Cada sesión es independiente de la otra. Habrá 15 personas en cada sesión. La primera sesión estará dividida en dos partes. La primera parte consistirá de catorce (14) semanas, donde la instrucción será ofrecida en dos medios días (3 1/2 horas por día) conforme a las necesidades de la Comisión. Este primer periodo de 14 semanas se usará para el adiestramiento teórico-ilustrativo del personal. El adiestramiento incluirá las conferencias metodológicas presentadas por expertos en la investigación, ejercicios asignados a los estudiantes, además de la inspección hecha de informes de evaluaciones llevadas a cabo bajo auspicio de la Comisión para Combatir el Crimen.

Una vez completada la primera fase del adiestramiento, y como objeto de la segunda, que consiste de seis (6) semanas, (distribuidas a lo largo de dos meses) el grupo seleccionará otro proyecto de transformación social, sobre el cual harán y ejecutarán un diseño de evaluación científica. En esta segunda etapa del adiestramiento, el personal adiestrado trabajará más intensiva e independientemente. Tendrán 35 horas de adiestramiento programado y 45 horas de trabajo de campo y orientación particular. El personal capacitado del Centro de Investigaciones Sociales servirá de consultor al grupo, naturalmente proporcionando el asesoramiento necesario, pero permitiéndole a los adiestrados una mayor observación en todo el proceso de evaluación.

La segunda sesión, consistiendo de 15 personas bajo adiestramiento, seguirá el mismo proceso que la primera sesión, naturalmente, haciendo los ajustes y enmiendas que sean necesarios.

Estructura Dinámica del Adiestramiento:

El adiestramiento propuesto intenta producir, mejorar o reafirmar (según sea el caso particular) el conocimiento y destrezas del Personal de la Comisión para Combatir el Crimen, en las áreas de la investigación y evaluación científica. A tales fines concibe un programa dinámico que incluya la exposición del personal a marcos de referencia uniformes, y esto se hará a través de conferencias por expertos. Esta parte tomará aproximadamente la mitad de cada período diario de adiestramiento. El grupo total, constando en alrededor de 15 personas, se dividirá en 5 subgrupos de tres personas. Cada subgrupo estará expuesto a la experiencia de evaluar un programa de tratamiento social que se esté llevando a cabo, y que sea susceptible de evaluación. Cada subgrupo estará asesorado por un profesional del Centro de Investigaciones Sociales con experiencia en evaluaciones. El tercer tipo de experiencia de aprendizaje que tendrán los adiestrados consistirá en que cada una de las quince personas tendrá bajo su responsabilidad un diseño de evaluación que ha sido oficialmente presentado a la Comisión para Combatir el Crimen. Cada persona, utilizando como marcos de referencias las conferencias ofrecidas, y su propio trabajo en los subgrupos, además del asesoramiento del profesional asignado a su subgrupo, evaluará su diseño particular y pondrá

- 8 -

un informe sobre el mismo. Esta última tarea no queda programada dentro del horario limitado que se ha dispuesto para el adiestramiento. Sin embargo, el adiestrado puede consultar el personal del Centro de Investigaciones Sociales durante o fuera del horario de adiestramiento. Un día típico será de esta manera:

8:30	-	10:00	-	Conferencia general
10:00	-	10:30	-	Receso para tomar café, etc.
10:30	-	12:00	-	División en subgrupos para trabajar en el diseño y ejecución de una evaluación

Durante la práctica de las últimas 6 semanas se seleccionará un proyecto de transformación social que requiera ser evaluado. Esta selección se hará previa consulta con los Oficiales Administrativos de la Comisión. El objetivo de esta última parte es volver a uniformar el adiestramiento dentro de un principio común a todos los adiestrando.

#### Distribución de Tiempo:

Para el primer grupo de adiestramiento las actividades se iniciarán el día 10 de septiembre, 1974 y terminarán el 6 de febrero de 1975. La primera faceta, la de adiestramiento teórico, se extenderá del 10 de septiembre al 12 de diciembre de 1974. La práctica en evaluación se extenderá del 13 de diciembre al 6 de febrero de 1975, aproximadamente. Durante las seis (6) semanas de práctica se dedicarán no más de 10 horas semanales al ejercicio, para un total de 60 horas de práctica.

- 9 -

El segundo grupo de adiestramiento iniciará su curso el 11 de febrero de 1975, y terminará su primera etapa el 8 de mayo de 1975. La segunda se realizará del 9 de mayo al 30 de junio de 1975. El gran total de horas empleadas para cada grupo de adiestramiento será de aproximadamente 178 horas (98 horas adiestramiento y 80 horas de práctica) y 356 horas de adiestramiento para completar la totalidad del compromiso de adiestramiento para los dos grupos.

El Centro de Investigaciones Sociales proveerá las facilidades de salón para las reuniones de adiestramiento. Asimismo pondrá a la disposición de los adiestrados todos los recursos técnicos con que cuenta para demostraciones y uso de los participantes en el adiestramiento, así como la práctica.

A continuación presentamos un programa tentativo para el adiestramiento en evaluación científica.

Contenido del Programa de Adiestramiento

Temario

Fecha	Tema a presentarse	Instructor
sept. 10	<p>Introducción al adiestramiento. Discusión de objetivos y métodos. Presentación de instructores y participantes.</p> <p>Aplicación de la prueba diagnóstica. Clasificación en subgrupos. Selección de Proyectos Evaluativos.</p>	<p>Todo el personal de Adiestramiento</p> <p>Personal C.I.S.</p>
sept. 12	<p>Conferencia Introducción al Proceso Evaluativo. Facetas conceptuales y operacionales de la Evaluación. La Evaluación Científica como parte de la Investigación Científica.</p> <p>Estudio y discusión de cada proyecto de evaluación a ser llevado a cabo por cada subgrupo.</p>	<p>Prof. Pedro A. Vales</p> <p>Consultores</p>
sept. 17	<p>La evaluación de propuestas de transformación social: Aspectos a ser identificados y estudiados más profundamente.</p> <p>Aplicación en cada subgrupo.</p> <p>Metodología en la Investigación Evaluativa - El Modelo Conceptual</p> <p>Tipos de modelos; aplicación; determinaciones; usos.</p> <p>Continuación del análisis teórico de cada propuesta.</p>	<p>Prof. Jaime Toro Calder</p> <p>Consultores</p> <p>Prof. Jaime Toro Calder</p> <p>Personal C.I.S.</p> <p>Consultores</p>

- 11 -

(Continuación)

Fecha	Tema a presentarse	Instructor
sept. 19	<p>El desarrollo de un marco conceptual para la realización de una evaluación:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Selección de tema a ser estudiado</li> <li>2. Formulación de hipótesis</li> <li>3. Definición de variables</li> </ol> <p>Aplicación en subgrupos</p>	<p>Personal C.I.S.</p> <p>Consultores</p>
sept. 24	<p>Desarrollo del Modelo Conceptual. Justificaciones de la Evaluación. Esclarecimiento de Objetivos del Proyecto.</p> <p>Proceso de identificación de objetivos para la evaluación.</p> <p>Aplicación en subgrupos</p>	<p>Personal C.I.S.</p> <p>Personal C.I.S.</p> <p>Consultores</p>
sept. 26	<p>Ampliación del Desarrollo del Marco Conceptual. Examen teórico de las hipótesis y variables.</p> <p>Aplicación en subgrupos</p>	<p>Personal C.I.S.</p> <p>Consultores</p>
oct. 1	<p>Metodología aplicada a la definición del Universo y al proceso de muestreo.</p> <p>Aplicación en subgrupos</p>	<p>Personal C.I.S.</p> <p>Consultores</p>
oct. 3	<p>Técnicas de Muestreo y su aplicación específica.</p> <p>Aplicación en subgrupos</p>	<p>Personal C.I.S.</p> <p>Consultores</p>
oct. 3	<p>Las técnicas de investigación y su aplicación, su adecuación, criterios de validez y confiabilidad.</p>	<p>Personal C.I.S.</p>



- 12 -

(Continuación)

Fecha	Tema a presentarse	Instructor
oct. 10	El análisis de datos existentes como fuentes de información:  1. Estadísticas oficiales 2. Literatura existente 3. Otros documentos  Aplicación a los subgrupos	Prof. Jaime Toro Calder    Consultores
oct. 15	La observación científica, como método para recopilar datos.  Continuación del trabajo en subgrupos	Prof. Celia Fernandez de Cintrón  Consultores
oct. 17	La entrevista como método para recopilar datos.  Continuación del trabajo en subgrupos	Prof. Esperanza Acosta de Brenes  Consultores
oct. 22	Los cuestionarios como método para recopilar datos.  Continuación del trabajo en subgrupos	Prof. Nemesio Vargas Acevedo  Consultores
oct. 24	Las escalas de actitudes como métodos para recopilar datos.  Continuación del trabajo en subgrupos	Prof. Pedro A. Valdes  Consultores
oct. 29	Las técnicas proyectivas como métodos para recopilar datos.  Continuación del trabajo en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores
oct. 31	Técnicas y Artes para generar la información requerida en la evaluación.  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores

- 13 -

(Continuación)

Fecha	Tema a presentarse	Instructor
nov. 5	Continuación - uso del socio-drama como método de adiestramiento.  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores
nov. 7	El uso de subgrupos para la prueba de las técnicas.  Se usarán también los estudios piloto para generar información básica desconocida.	Personal C.I.S.  Personal C.I.S.
nov. 12	Metodología del análisis. El tratamiento de los datos recopilados:  a) edición de los datos b) establecimiento de sistemas de categorías c) codificación de los datos d) tabulación manual de los datos  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.        Consultores
nov. 14	Metodología del análisis - Continuación  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores
nov. 19	Metodología del análisis - Continuación  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores
nov. 23	Introducción a la computación electrónica. Su uso, su aplicación.  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores
nov. 26	Presentación de tablas o cuadros estadísticos, manual y electrónicamente.  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores

- 14 -

(Continuación)

Fecha	Tema a presentarse	Instructores
nov. 28	Continuación sobre la preparación de tablas o cuadros estadísticos.  Aplicación en subgrupos	Personal C.I.S.  Consultores
dic. 3	El examen estadístico de los datos. Algunas estadísticas y pruebas básicas, i.c. - promedios, medianas, desviaciones estandard, correlaciones numéricas y rangos, exámenes de chi cuadrado y de t.	Personal C.I.S.

- 15 -

Las charlas específicas, tales como Conferencias sobre Experiencias en Evaluaciones en Áreas de Programas de Acción Comunal, Programas Policiales, de Administración de la Justicia y de Corrección, serán ofrecidas en días separados al programa incluido, y su inclusión al programa se hará tan pronto se tenga noticias sobre la disponibilidad de los consultores y especialistas.

El trabajo de práctica en el diseño y ejecución de una evaluación científica será comenzando el día 17 de diciembre de 1974. El diseño de la evaluación se hará durante los dos primeros días de adiestramiento, o sea, diciembre 17 y 19. La ejecución de la evaluación llevará a cabo durante el resto del mes de diciembre y el mes de enero, disponiendo las siguientes fechas para reuniones oficiales en el Centro de Investigaciones Sociales. Enero 9, 14, 16, 21, 23, 28 y 30 de 1975.

En febrero 6 de 1975 se habrá terminado y discutido la primera sesión de adiestramiento, la cual incluyó: adiestramiento teórico, evaluaciones de preferencia en subgrupos, evaluaciones individuales de conocimientos de evaluación y evaluación científica hecha por el grupo comunitario.

- 16 -

Personal que colaborará en el Adiestramiento:

La responsabilidad total por el desarrollo del Programa de Adiestramiento recaerá sobre el Director del Centro, Prof. Pedro A. Vales. El Prof. Jaime Toro-Calder será responsable de la ejecución y supervisión del programa aquí presentado. El Prof. Vales le responderá a la Comisión para Combatir el Crimen, así como a la Administración Universitaria, por el manejo administrativo, académico y fiscal de este proyecto.

Participarán en el adiestramiento, en adición a las personas mencionadas, los siguientes profesores en calidad de conferenciantes:

1. Prof. Nemasio Vargas Acevedo, M.S.W.,  
Investigador Asociado
2. Prof. Angel Quintero Rivera, M.A., Ph.D. Candidato,  
Ciencias Políticas  
Investigador Asociado
3. Dr. Severino Ramos, Director  
Centro de Cómputos
4. Sr. Wacceslao Serró, M.A., en Estudios Hispánicos  
Editor del Centro de Investigaciones Sociales  
y de la Revista de Ciencias Sociales

Participarán como Consultores los siguientes miembros del Centro de Investigaciones Sociales. Cada Consultor será responsable de cada grupo. El Prof. Toro Calder coordinará el proyecto.

1. Prof. Jaime Toro Calder, Catedrático Asociado  
e Investigador Asociado
2. Prof. Angel Quintero Rivera  
Investigador Asociado

- 17 -

- 1. Prof. Fernando Vargas Acosta  
Investigador Asociado
- 2. Prof. Pedro Jacobi Agostini  
Investigador Auxiliar
- 3. Sr. Abelardo Torres  
Auxiliar de Investigaciones III

Presupuesto desdoblado para el Adictramiento:  
sept. 10 de 1974 a junio 30, 1975

Partidas - Funciones	Totales	
Totales		\$50,000
<u>Personal</u>		
Pedro A. Vales, Director y Adm. de la Propuesta; Conferenciante	\$ 5,722	\$41,530
Jaime Toro Calder-Coordinador Consultor de grupo, Conferenciante	11,102	
Nemesio Vargas-Consultor de grupo	3,588	
Angel Quintero Rivera-Consultor de grupo	3,198	
Pedro Escabi-Consultor de grupo	2,972	
Abelardo Torres-Consultor de grupo	2,398	
Otros conferenciantes-40 conferencias a razón de \$1.00 cada una	4,000	
Auxiliar de Investigaciones (un mes por sesión para organizar datos y ayudar a preparar el informe final de cada sesión	3,000	
Camelia Sánchez-Servicios Secretariales durante el adictramiento - producir los documentos mecanografiados requeri-		

## APPENDIX C

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RIO PIEDRAS  
Colegio de Ciencias Sociales  
Centro de Investigaciones Sociales  
Río Piedras, Puerto Rico

Adiestramiento sobre Evaluación Científica para  
el Personal de la Comisión para Combatir el  
Crimen en Puerto Rico

Grupo II

11 marzo de 1975 al  
30 junio de 1975



Contenido del Programa de Adiestramiento en Evaluación Científica - Grupo II

Temario

Fecha 1975	Tema a presentarse
11 marzo	<p>Introducción al Adiestramiento. Discusión de objetivos y métodos. Presentación de instructores y participantes.</p> <p>Aplicación de la prueba diagnóstica. Clasificación en subgrupos. Inicio de selección de proyectos evaluativos.</p>
13 marzo	<p>Introducción al proceso investigativo. El modelo conceptual, el modelo operacional y el nivel analítico.</p> <p>Continuación del análisis teórico de cada propuesta.</p>
18 y 20 marzo	<p>El desarrollo de un marco conceptual: recuento de teoría e investigación; problema; selección de tema a ser estudiado; formulación de hipótesis; variables y definiciones.</p> <p>Aplicación en subgrupos.</p>
1 abril	<p>Conferencia: Introducción al proceso evaluativo; la evaluación científica como parte de la investigación científica, una alternativa.</p>
3 abril	<p>El desarrollo de un modelo operacional: metodología aplicada a la definición del universo y el proceso de muestreo.</p> <p>Aplicación en subgrupos.</p>
8 abril	<p>Técnicas de muestreo y su aplicación específica.</p> <p>Aplicación en subgrupos.</p>
10 abril	<p>El análisis de datos existentes como fuente de información: estadísticas oficiales; literatura existente; otros documentos.</p> <p>Aplicación en subgrupos.</p>

- 2 -

Fecha 1975	Tema a presentarse
05 abril	La observación científica como método para recopilar datos. Continuación del trabajo en subgrupos.
17 abril	La entrevista como método para recopilar datos. Continuación del trabajo en subgrupos.
22 abril	Laboratorio: práctica entrevista.
24 abril	Los cuestionarios como método para recopilar datos. Continuación del trabajo en subgrupos.
29 abril	Escala y técnicas proyectivas como método para recopilar datos. Continuación del trabajo en subgrupos.
1 mayo	Técnicas y artes para generar la información requerida en la evaluación. Aplicación en subgrupos.
6 y 8 mayo	Metodología del análisis. El tratamiento de los datos, recopilados: edición de los datos; establecimiento de sistemas de categorías; tabulación manual de los datos; codificación de los datos; tabulación electrónica de los datos. Aplicación en subgrupos.
13 mayo	Introducción a la programación electrónica. Su uso, su aplicación. Visita al Centro de Cómputos.
15 mayo	El examen estadístico de los datos: algunas estadísticas y pruebas básicas. Aplicación en subgrupos.
22 mayo	Redacción de informes de hallazgos, conclusiones y recomendaciones. Edición de los informes.
23 mayo	Evaluación de presupuesto para proyectos de investigación.

## APPENDIX D

Centro de Investigaciones Sociales  
 Facultad de Ciencias Sociales  
 Recinto de Río Piedras  
 Universidad de Puerto Rico

Programa de Adiestramiento en Evaluación Científica - Grupo II

Nombre: \_\_\_\_\_

Prueba Diagnóstica I

A continuación aparecen afirmaciones relativas al tema de evaluaciones científicas. Mucho le agradeceremos expresar su sentir sobre las mismas, trazando un círculo alrededor de la contestación seleccionada, de acuerdo a su preferencia:

A - si está DE ACUERDO con la afirmación.

D - si está en DESACUERDO con la afirmación.

Ejercicios:

- A D El supuesto de que existe una regularidad en la manifestación de todos los fenómenos justifica la labor científica.
- A D La evaluación científica intenta describir, entender relaciones entre variables y establecer la secuencia causal del fenómeno.
- A D Caracterizan al método científico el empirismo, la recopilación objetiva y sistemática de datos y su intento de establecer relaciones de causa y efecto.
- A D Las investigaciones pueden ser: exploratorias, descriptivas o en busca de relaciones causales.
- A D El investigador nunca podrá librarse de sus valores personales en el análisis científico.
- A D Teoría puede ser definida como un conjunto de conceptos y explicaciones interrelacionadas que tratan de describir en hecho, y a la vez tratan de predecir su comportamiento futuro.

-2-

- 1. b) No existe diferencia entre la evaluación y la investigación científica en cuanto al propósito.
- 2. b) Hasta donde sea posible un diseño de evaluación científica debe usar el modelo experimental.

Complete el diagrama para que ilustre un Modelo Experimental:

---



---



---

Explíquelo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- 1. b) Al delimitar una evaluación se deben tener en cuenta los recursos y el tiempo que uno tiene para realizar el estudio.
- 2. b) La teoría siempre debe ser posterior a la investigación, de otra manera no se sabría ni de lo que se está hablando.
- 3. b) El primer paso en una evaluación es definir los objetivos de la misma y del proyecto evaluado.
- 4. b) La fuente más importante en la investigación es la operacional pues trata de la recopilación de datos y su análisis.
- 5. b) El propósito de la evaluación científica es medir la efectividad de un programa, en términos de sus objetivos y su impacto, para así poder tomar decisiones sobre el futuro del mismo.
- 6. b) La característica principal de todo buen investigador es que sea objetivo.
- 7. a) La ciencia debe estar orientada hacia el descubrimiento de leyes que rigen la ocurrencia de los fenómenos, con el propósito de poder explicar esos fenómenos, y a la vez predecir su comportamiento futuro.
- 8. b) Las hipótesis son aplicaciones tentativas a fenómenos observados.
- 9. b) Uno de los objetivos de la investigación es comprobar o rechazar teorías o hipótesis.

-3-

- A D Variable dependiente se refiere al efecto que podemos esperar.
- A D Confiabilidad y representatividad de los datos son conceptos sinónimos.
- A D Por definiciones operacionales entendemos que las definiciones han de ser exclusivas y a la vez presentar formas de poder identificar la variable definida.
- A D La selección de una muestra de probabilidad es el único acercamiento que garantiza un muestreo representativo.
- A D Una muestra de probabilidad nos permite especificar las oportunidades que tienen los hallazgos en una muestra dada de no diferenciarse por más de cierta cantidad de los valores de la población estudiada.
- A D Cuando no le damos igual oportunidad a todos los elementos en el Universo al caer en la muestra podemos hablar de una muestra al azar (random).
- A D Un buen plan de muestreo nos permite reducir a un mínimo los casos a estudiarse con la seguridad de que representa adecuadamente la población de donde proviene
- A D La evaluación científica usa instrumentos y técnicas diferentes a la investigación para recopilar datos.
- A D Cuando hablamos de proceso investigativo, técnica de investigación y metodología, estamos hablando de la misma cosa.
- A D El cuestionario es una técnica de investigación que no envuelve una comunicación directa entre el entrevistador y el sujeto.
- A D Los cuestionarios deben de ser generales y por lo tanto deben de cubrir la mayor cantidad de información posible.
- A D Los cuestionarios deben de seguir un orden de progresión lógica, partiendo desde preguntas sencillas y personales hasta llegar a las preguntas más complejas e impersonales.
- A D Una de las dificultades de la técnica del cuestionario consiste en que los sujetos están expuestos a la contaminación de unas preguntas por otras.
- A D El orden en que están organizadas las preguntas en el cuestionario no afectan las respuestas obtenidas.
- A D Cuando no se exige la identidad del sujeto, el cuestionario provee libertad en la respuesta, ya que es posible mantener el anonimato de los mismos.

-17-

7. D En la técnica del cuestionario los sujetos sufren directamente de las influencias provenientes del entrevistador.
8. D Una de las ventajas de la técnica del cuestionario es que permite codificar el contenido de las respuestas.
9. D El cuestionario tiene la dificultad de que no permite realizar al máximo el control y la verificación de la información.
10. D Una de las dificultades del cuestionario es que únicamente se puede administrar a una persona a la vez.
11. D Una de las dificultades de la técnica del cuestionario es que exige la presencia de un investigador en su administración.
12. D Una de las características de un buen entrevistador es que puede estar atento y consciente de contestaciones vagas e irrelevantes.
13. D El cuestionario provee más flexibilidad que la entrevista.
14. D Una de las grandes ventajas de la entrevista sobre el cuestionario es su uniformidad.
15. D La entrevista personal sale mucho más económica que el cuestionario.
16. D La entrevista permite mayor control en la situación y procedimiento de obtener la información que el cuestionario.
17. D La entrevista provee más oportunidad para motivar al informante para que suministre la información con mayor precisión.
18. D La entrevista provee mayor oportunidad para evaluar la validez de la información obtenida.
19. D En el cuestionario (así como en la entrevista) la mayor parte de la fiabilidad depende en la información verbal del sujeto para obtener los datos acerca de los estímulos o experiencias a que es expuesto y para el conocimiento de su conducta.
20. D La guía de codificación es un instrumento donde se categoriza cada una de las posibles contestaciones a las preguntas en la planilla o cuestionario.
21. D Muchas de las dificultades que ocurren en la codificación resultan de las incongruencias de los datos.
22. D El contenido de la guía de codificación usualmente tiende a ser ambiguo.
23. D En la técnica del cuestionario, de por lo menos un 5% de las veces se requiere un codificador independiente grande como para darle validez a los datos obtenidos.

-5-

- A D La observación es una técnica que nos permite registrar el comportamiento humano cuando ocurre, tal y como ocurre.
- A D La observación es un instrumento primario de la búsqueda científica cuando sirve a un propósito de investigación formulado.
- A D En la observación es importante estar atento no sólo al escenario, sino también a los actores, y a la conducta que se manifiesta.
- A D La observación puede ser simple o sistemática; participe o no participe.
- A D Una de las grandes limitaciones de la observación es que la misma es independiente de la voluntad o deseo de las personas bajo estudio.
- A D La observación es una técnica que requiere que el investigador se integre al grupo para que así pueda llevar a cabo sus observaciones.
- A D Siempre que la observación sea utilizada con el propósito de estudiar las actitudes y sentimientos de las personas, se obtendrá el resultado óptimo de la técnica.
- A D El símbolo  $\Sigma$  se refiere a que un número es mayor que otro.
- A D Usamos Chi<sup>2</sup> para obtener el valor más común en una distribución.
- A D La Mediana representa el promedio aritmético de la distribución.
- A D La naturaleza del problema nos indica si debemos usar la fórmula t ó z.
- A D Las tres características básicas del método científico son: la objetividad, la validez y la confiabilidad.
- A D Por objetividad entendemos al que la persona sea sincera y exprese exactamente lo que se siente, y por lo tanto no incurra en maltrato.
- A D Validez quiere decir que siempre que se repita un estudio, bajo circunstancias similares, se obtengan los mismos resultados.

EVALUATION CATEGORIES	DEGREE OF ATTAINMENT BY EVALUATOR					Not appli- cable	No in- formation
	Total insuffi- ciency	Poor	Fair	Good	Excellent		
Clarity in the state- ment of problem addressed by project.							
Clarity in the state- ment of project objectives.							
Reader is advised of limitations during the evaluation process.							
Clarity in the defini- tion of most important terms or concepts.							
Most recent literature on the problem address- ed is taken into consideration.							
Clarity in the descrip- tion of the evaluation design.							
Appropriateness of the evaluation design to evaluate proposed treatment.							
Appropriateness in the selection of test and evaluation instruments.							
Appropriateness in the selection of personnel.							
Appropriateness in the selection of the evaluation site.							
Appropriateness in the selection of the evaluation period.							
Appropriateness in the selection of the evaluation methods.							



< 0

0

EVALUATION PERFORMANCE STANDARDS	DEGREE OF ATTAINMENT BY EVALUATOR					Not applicable	No information
	Total insufficiency	Poor	Fair	Good	Excellent		
Clarity in description of data gathering techniques.							
Adequacy in the selection of data gathering techniques.							
Adequacy in the utilization of data gathering techniques.							
Adequacy of statistical methods for data analysis.							
Specifications of statistical instruments utilized.							
Accuracy of the explanation of measurement instrument utilized							
Clarity in the presentation of findings.							
Clarity in the statement of conclusions							
Conclusions sustained by empirical evidence.							
Generalizations limited or circumscribed to the population from which sample is drawn.							
Clarity of the evaluation report.							
Logical organization of evaluation report.							
Objective attitude of evaluator as reflected in the evaluation report.							

APPENDIX F

2.0 THE FORM FOR THE REVISION OF THE PROPOSALS AT THE PRELIMINARY AND FINAL APPLICATION STAGES

2.1. Definition of population specified in the Application form (CCC-1-1)

2.1. Problem, Research Design	<u>Yes</u>	<u>No</u>
a. Is the problem made concrete and specific?	_____	_____
b. Is it supported by adequate statistical data?	_____	_____
c. Are the affected population and areas specified?	_____	_____
d. Is the pertinent related literature mentioned and utilized?	_____	_____
e. Are there references made to previous work and research with this problem?	_____	_____

2.2. Description of the project

1. Directed to attitudinal and/or behavior change?	_____	_____
2. Are general goals or objectives formulated?	_____	_____
3. Are the objectives specified in terms of target population, expected changes and percent affected?	_____	_____
4. Are the means for objectives accomplishment specified?	_____	_____
5. Do they appear adequate to those ends?	_____	_____
6. Is the time lapse needed for change specified?	_____	_____
7. Are the agencies identified?	_____	_____

2. Directed to Training

Yes No

Was a survey of needs, made before submission of proposal?

Are objectives formulated in terms of the identified needs?

Are expected changes specified in terms of knowledge, skills and attitudes?

Are the means for objectives accomplishment specified?

Do they look adequate to those ends?

OR

3. Directed to supplementation or provision of resources (buildings, equipment, materials, personal services, etc.)

Is the need for requested services documented?

Is evidence presented about the effectiveness of the existing resources to justify supplementation?

Is evidence presented about the effectiveness of the proposed new resources?

Are the objectives to be obtained through supplementation or provision of resources specified?

Are the expected improvement or changes in the particular sphere of services anticipated?

c. Evaluation

1. Adequacy of evaluation design for type of project:

a. Level of both

Effect

Name

Address of client

Project

	<u>Yes</u>	<u>No</u>
Is the level of depth of the evaluation design sufficient?	_____	_____
Is it adequate for the particular type of project?	_____	_____
<p>2. In reference to the objectives of the project determine if the following are made explicit:</p>		
Basic concepts and their working definition.	_____	_____
Dependent and independent variables	_____	_____
Type of information to be collected as indicated of the variables, including proposed measurement instruments.	_____	_____
Timing for collection of data: (before, during, after project activity).	_____	_____
Analysis plans, specifying statistical techniques, eg. cross tabulation, correlation, significance tests, etc.	_____	_____
Assignment of experimental and control group and other procedures specified, if needed.	_____	_____